



**NACIONES UNIDAS
CONSEJO
DE SEGURIDAD**



Distr.
GENERAL

S/12202*
20 septiembre 1976
ESPAÑOL
ORIGINAL: INGLÉS

**CARTA DE FECHA 15 DE SEPTIEMBRE DE 1976 DIRIGIDA AL SECRETARIO
GENERAL POR EL REPRESENTANTE PERMANENTE DE SUDAFRICA ANTE LAS
NACIONES UNIDAS**

Tengo el honor de adjuntar y señalar a su atención el texto de una petición del Ministro Principal de Ovambo, Pastor C. Ndjoba, dirigida al Gobierno sudafricano.

Le agradecería que la presente carta y el anexo se distribuyeran como documentos del Consejo de Seguridad.

(Firmado) R.F. BOTHA
Representante Permanente

* Publicado nuevamente por razones técnicas.

Anexo

Juicio de los dirigentes de la SWAPO: petición dirigida al
Gobierno sudafricano por el Ministro Principal de Ovambo,
Pastor C. Ndjoba

(Traducción libre)

Ha llegado a mi conocimiento y al de mi Gobierno que la South West African People's Organization (SWAPO) y, concretamente, los llamados Sam Nujoma y Peter Katjivivi han ordenado que cuarenta y dos ciudadanos de Ovambo, que habían sido capturados en Zambia, sean fusilados.

Según los informes, Nujoma decidió que esos cuarenta y dos ovambos, todos miembros de la SWAPO, fueran en primer lugar juzgados por un llamado tribunal de la SWAPO y que a continuación fueran ejecutados por un pelotón de fusilamiento. Este asesinato en masa que proyecta realizar la SWAPO es, al parecer, idea de Sam Nujoma para deshacerse de los adversarios de sus propias filas. Estos cuarenta y dos ciudadanos de Ovambo son acusados de ser agentes de los imperialistas y capitalistas.

Deseo dejar claramente sentado que estos desgraciados son todos miembros de la SWAPO, muchos de los cuales fueron inducidos con engaños a que salieran de Ovambo, prometiéndoles que podrían continuar sus estudios en el extranjero. El único delito de esas personas, bajo la dirección del Secretario de Información de la SWAPO, Solomon Mifima, y de Andreas Shipanga, es que han comenzado a hacer preguntas a Sam Nujoma.

Preguntas tales como a dónde fue a parar todo el dinero que las organizaciones de izquierda y las iglesias donaron a la SWAPO y por qué Sam Nujoma estaba en Moscú o en el club nocturno Kilimanjaro de Lusaka mientras los terroristas de la SWAPO eran fusilados por las fuerzas de seguridad en Ovambo.

Atendiendo a las súplicas de los padres y parientes de estos desgraciados, así como de aquéllos que en fechas recientes han sido llevados por la fuerza al otro lado de la frontera por la SWAPO, pido al Gobierno sudafricano en nombre propio y en el de mi Gobierno que solicite de las Naciones Unidas, de la Cruz Roja Internacional y de todos los países con sentido de responsabilidad que determinen por conductos diplomáticos y de otra índole dónde y en qué circunstancias están detenidas esas personas y que traten de salvar sus vidas.

Según los informes, entre los detenidos figuran los siguientes ciudadanos de Ovambo:

Solomon Mifima	
Andreas Shipanga	- Ondangwa
Jimuz Amupala	- Ondangwa
Andreas Nukwao	- Ondangwa
Kesni Tefac	- Ondangwa
Nesshimana Hiyumba	- Ondangwa